



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCJI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 76/09

23 септември 2009 година

Решение на Първоинстанционния съд по дела T-183/07 и T-263/07

*Полша/Комисия
Естония/Комисия*

ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯТ СЪД ОТМЕНЯ РЕШЕНИЯТА НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО НАЦИОНАЛНИТЕ ПЛАНОВЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ (НПР) НА КВОТИ ЗА ЕМИСИИ НА ПАРНИКОВИ ГАЗОВЕ НА ПОЛША И ЕСТОНИЯ

*Комисията е превишила предоставената ѝ компетентност, като на основание контрола
върху НПР е наложила таван на подлежащите на разпределение квоти за емисии*

С цел да поощри намаляването на емисиите на парникови газове при икономични и икономически ефективни условия, директивата от 2003 г.¹ въвежда общностна схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в Общността. Директивата предвижда, че за всеки петгодишен период всяка държава членка разработва национален план за разпределение (НПР), в който се посочва общото количество на квотите, които тя възнамерява да разпредели за съответния период и как предлага да ги разпредели. Този план се основава на обективни и прозрачни критерии, включително тези, изброени в директивата, като се отчитат надлежно коментарите на обществеността. Той се публикува и за него се уведомяват Комисията и другите държави членки. В случай на несъвместимост с прогласените в директивата критерии Комисията може да отхвърли НПР или всеки аспект от него. Държавата членка взема решение за общото количество квоти, които ще разпредели за съответния период, и полага началото на процеса на отпускане на тези квоти на оператора на всяка инсталация само ако предложените изменения са били приети от Комисията.

През 2006 г. Полша и Естония са уведомили Комисията за своите НПР за периода от 2008 г. до 2012 г. С две решения от 2007 г. Комисията е констатирала несъвместимостта на тези НПР с критериите на директивата и е решила, че следва да се намалят, съответно с

¹ Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78), изменена от Директива 2004/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 година (ОВ L 338, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 12, стр. 61).

26,7 %² и с 47,8 %³, общите годишни количества квоти за емисии в сравнение с тези, които посочените две държави членки са предлагали да отпуснат.

Впоследствие, от една страна, Република Полша, подпомагана от Унгария, Литва и Словакия, и, от друга страна, Естония, подпомагана от Литва и Словакия, подават жалба за отмяна на засягащото ги решение на Комисията, като последната е подпомагана от Обединеното кралство.

По превишаването на правомощия

Първоинстанционният съд най-напред констатира, че само държавата членка е компетентна, от една страна, да разработи НПР, с който предлага постигането на целите, определени от директивата що се отнася до емисиите на парникови газове, и от друга страна, да вземе окончателните решения, определящи общото количество квоти, които ще разпредели за всеки петгодишен период, и разпределението на това количество между икономическите оператори. В това отношение Първоинстанционният съд подчертава, че държавите членки разполагат със свобода на действие, за да вземат решение относно метода, който приемат за разработването на своя НПР на квоти.

Що се отнася до Комисията, тя притежава контролни правомощия върху НПР — правомощия, които са силно ограничени. Поради това Комисията има право да проверява съответствието на НПР, за който държавата членка е направила уведомление, с прогласените в директивата критерии и да отхвърли този план с мотивирано решение поради несъвместимост с тези критерии и с разпоредбите.

На следващо място, Първоинстанционният съд по същество счита, че като отхвърля НПР въз основа на обосновка, която се състои в изтъкване на съществуването на съмнения относно надеждността на възприетите от Естония и Полша данни, Комисията е допуснала грешка при прилагане на правото.

Освен това когато Комисията реши да отхвърли НПР, за който е уведомена, тя не може да претендира да изключи вписаните в разглеждания НПР данни, за да ги замени изначално с данни, получени вследствие на собствения ѝ метод за оценка. Като поддържа, че по силата на принципа на равно третиране тя следва да използва и прилага един и същ метод за оценка на НПР за всички държави членки, за да постигне преследваната от директивата цел, Комисията е нарушила свободата на действие, предоставена ѝ от директивата.

Първоинстанционният съд отбелязва, че да се разреши на Комисията да използва един и същ метод за оценка на НПР за всички държави членки би означавало да ѝ се признае не само действително правомощие за унифициране в рамките на прилагането на схемата за търговия с квоти, но и централна роля при изготвянето на НПР. Нито такова правомощие за унифициране, нито такава централна роля обаче са предоставени от законодателя на Комисията в рамките на правомощието ѝ за контрол върху НПР.

Също така не Комисията, а всяка държава членка трябва да вземе решение въз основа на своя НПР, изготвен в съответствие с директивата, за общото количество квоти, които ще разпредели за въпросния период, да положи началото на процеса по отпускане на тези квоти на оператора на всяка инсталация, както и да вземе решение за разпределението на посочените квоти. Ето защо като в обжалваните решения налага таван на квоти, над който НПР щели да се приемат за несъвместими с критериите за оценка, Комисията на практика е заместила съответните държави членки. Следователно такива решения водят до навлизане в изключителната компетентност, която директивата предоставя на държавите

² От 284,648332 милиона тона еквивалент на въглероден диоксид (MteCO₂) до 208,515395 MteCO₂ на година.

³ От 24,375045 милиона тона еквивалент на въглероден диоксид (MteCO₂) до 12,717058 MteCO₂ на година.

членки за вземане на решение за общото количество квоти, които ще разпределят за всеки петгодишен период, считано от 1 януари 2008 г.

По нарушението на задължението за мотивиране

Във връзка с Полша Първоинстанционният съд отбелязва, че Комисията е длъжна в рамките на упражняването на контролните си правомощия да обясни причината, поради която използваните от държава членка инструменти при изготвяне на НПП според нея са несъвместими с критериите на директивата. С оглед на това законодателят е държал да подчертае задължението за мотивиране, с което е обвързана Комисията при приемането на решение за отхвърляне на НПП. В конкретния случай, с оглед на възложената ѝ тежест на доказване, Комисията не е представила в обжалваното решение никакво доказателство, което да позволи в достатъчна степен да се разбере причината, поради която методът за икономически анализ и данните, използвани от Полша, са противоречали на общностното право.

По нарушението на принципа на добра администрация

В своята жалба Естония упреква Комисията, че в обжалваното решение е приела, че нейният НПП на квоти е бил несъвместим с директивата поради невключването в общото количество квоти, които следва да се разпределят, на „резерв“ от квоти, установен от нея съгласно решението на Комисията от 2006 г.⁴ В този контекст Първоинстанционният съд приема, че обстоятелствата по преписката във връзка с това дело изглежда не могат да бъдат съгласувани с извода, направен от Комисията в обжалваното решение, че съдържащите се във въпросните резерви квоти не са били включени в общото количество квоти, които следва да се разпределят. Първоинстанционният съд констатира, че Комисията не е разгледала по подходящ начин представения от Естония НПП и следователно е нарушила принципа на добра администрация.

Вследствие на това **Първоинстанционният съд отменя решенията на Комисията относно НПП на Полша и Естония.**

ЗАБЕЛЕЖКА: Решението на Първоинстанционния съд може да се обжалва, само по правните въпроси, пред Съда на Европейските общности в срок от два месеца, считано от съобщаването на това решение.

⁴ Решение 2006/780/ЕО на Комисията от 13 ноември 2006 година за избягване на двойното отчитане на редуцираните емисии парникови газове съгласно схемата за търговия с емисии на Общността за дейности по проекти към Протокола от Киото, в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Комисията (ОВ L 316, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 18, стр. 14).

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва
Първоинстанционния съд.*

*Езици, на които е преведен документът: BG FR EN ET DE CS ES EL HU IT NL PL RO SK
SL*

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=T-183/07>
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=T-263/07>*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа
централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Илияна Палъова
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719*

*Кадри от обявяването на решението са достъпни на EbS „Europe by Satellite“,
услуга, предоставяна от Европейската комисия, Генерална дирекция „Преса и известия“
L-2920 Люксембург, Тел.: (00352) 4301 35177 Факс: (00352) 4301 35249
или В-1049 Брюксел, Тел.: (0032) 2 2964106 Факс: (0032) 2 2965956*